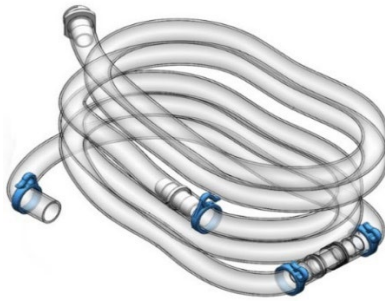


I. C. MEDICAL, INC.



SMOKE TUBE, WARNINGS, CAUTIONS & INSTRUCTIONS



Manufacturer

I.C. Medical, Inc.

15002 North 25th Drive
Phoenix, Arizona 85023 USA
Phone: (623) 780-0700 (USA)
Fax: (623) 780-0887 (USA)
www.icmedical.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover,
Germany



MDSS-UK RP Ltd.
6 Wilmslow Road,
Rusholme,
Manchester M14 5TP,
United Kingdom

Made in the USA

Label: ICM-001-1740 Rev. New Date: 2025-05

**Indications for Use:**

Smoke Accessories are intended to evacuate smoke plume produced during surgical procedures.

Technical Specification:

I.C. Medical, Inc. recommends the use of the Smoke Tubes with the Crystal Vision® Smoke Evacuators-all models, and other I.C. Medical products.

Transport and Storage Conditions:

Temperature limits: -18°C to 60°C (0°F to 140°F);

Relative Humidity limitation: 30% to 85%.

WARNINGS:

1. Check the product for damage before use. If damaged, DO NOT use this product.
2. Protect this product from any form of mechanical damage! DO NOT throw! DO NOT use force! DO NOT kink it or wrap it around the product!
3. Use only under the direction of a licensed physician.

CAUTIONS:

1. Read Operating and Installation Manual for Smoke Evacuator.
2. **RX ONLY** Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed physician.

INSTRUCTIONS:

1. Connect tubing to smoke evacuator's filter and to the handpiece connector.
2. If using 7/8" Smoke Tubing, connect to smoke evacuator filter. Connect other end to smoke evacuator accessory, using any required adapters.
3. Replace and dispose all items labeled "Single Use" in accordance with your institutional protocol. **Do Not clean, re-sterilize or reuse.**

Sterile product:

The sterilization method used is ETO. For details on sterilization process, contact I.C. Medical, Inc.

Non-Sterile product:

The product "Non-Sterile" is indicated on the packaging by Non-Sterile symbol.

I.C. Medical intends that non-sterile products for use in sterile environments be further processed by our customers, including further packaging and/or sterilization according to their own validated processes. These products are to be sterilized by ethylene oxide only, as other sterilization methods have not been validated by I.C. Medical and may damage the product which could cause a device malfunction and/or injury to the patient.

This device has not been evaluated for reprocessing or re-sterilization. Reprocessing and/or re-sterilization may damage the device, rendering it unusable and/or may lead to device failure, which could result in patient illness, injury or death.

PACKAGING:

1. Use aseptic techniques when removing the product from the packaging.
2. Use this product only if the packaging has not been opened or damaged. In this case throw the product away!

SERIOUS ADVERSE EVENTS:

Any serious adverse event or incident that occurs in relation to the device or accessory should be reported to the manufacturer, I.C. Medical, Inc., at complaints@icmedical.com and to the FDA. In addition, European customers should also report to the Authorized Representative at the address listed on the label or IFU and to the competent authority in the member state.

Anwendungshinweise:

Rauchzubehör dient zum Ablass von Rauchwolken, die bei chirurgischen Eingriffen entstehen.

Technische Spezifikation:

I.C. Medical, Inc. empfiehlt die Verwendung der Smoke Tubes mit allen Modellen der Crystal Vision® Rauchabsauggeräte sowie anderen Produkten von I.C. Medical.

Transport- und Lagerbedingungen:

Temperaturgrenzen: -18°C bis 60°C (0°F bis 140°F);

Relative Luftfeuchtigkeit: 30 % bis 85 %.

WARNHINWEISE:

1. Überprüfen Sie das Produkt vor dem Gebrauch auf Beschädigungen. Bei Beschädigung dieses **NICHT** Produkt verwenden
2. Schützen Sie dieses Produkt vor jeglicher Form von mechanischer Beschädigung! NICHT werfen! KEINE Gewalt anwenden! NICHT um das Produkt knicken oder wickeln!
3. Nur unter Anleitung eines zugelassenen Arztes anwenden.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

1. Lesen Sie die Betriebs- und Installationsanleitung des Rauchabsaugers.
2. **NUR RX** Das Bundesgesetz beschränkt den Verkauf dieses Geräts durch oder auf Anordnung eines zugelassenen Arztes.

ANLEITUNG:

1. Schließen Sie den Schlauch an den Filter des Rauchabzugs und an den Handstückanschluss an.
2. Wenn Sie einen 7/8-Zoll-Rauchschlauch verwenden, schließen Sie diesen an den Rauchabzugsfilter an. Schließen Sie das andere Ende mit den erforderlichen Adaptern an das Rauchabzugsgerät an.
3. Ersetzen und entsorgen Sie alle mit „Einmalgebrauch“ gekennzeichneten Gegenstände gemäß den Bestimmungen vor Ort. **Nicht reinigen, erneut sterilisieren oder wiederverwenden.**

Steriles Produkt:

Die verwendete Sterilisationsmethode ist ETO. Einzelheiten zum Sterilisationsprozess erhalten Sie von IC Medical, Inc.

Nicht steriles Produkt:

Das „nicht-sterile“ Produkt ist auf der Verpackung mit einem nicht-steril-Symbol gekennzeichnet.

I.C. Medical beabsichtigt, dass nicht-sterile Produkte zur Verwendung in sterilen Umgebungen von unseren Kunden weiterverarbeitet werden, einschließlich weiterer Verpackungen und / oder Sterilisationen nach ihren eigenen validierten Verfahren. Diese Produkte dürfen nur mit Ethylenoxid sterilisiert werden, da andere Sterilisationsmethoden nicht durch IC Medical validiert wurden, und diese das Produkt beschädigen können, was zu einer Fehlfunktion des Geräts und / oder zu Verletzungen des Patienten führen kann.

Dieses Gerät wurde nicht für die Wiederaufbereitung oder Sterilisation bewertet. Die Wiederaufbereitung und / oder erneute Sterilisation kann das Gerät beschädigen, unbrauchbar machen und / oder zum Geräteausfall führen, was zu Krankheit, Verletzung oder Tod des Patienten führen kann.

VERPACKUNG:

1. Verwenden Sie aseptische Techniken, wenn Sie das Produkt aus der Verpackung nehmen.
2. Verwenden Sie dieses Produkt nur, wenn die Verpackung nicht geöffnet oder beschädigt wurde. In diesem Fall das Produkt wegwerfen!

ERNSTHAFTE NEBENWIRKUNGEN:

Jedes schwerwiegende unerwünschte Ereignis oder Ereignis, das in Bezug auf das Gerät oder Zubehör auftritt, sollte dem Hersteller IC gemeldet werden Medical, Inc., unter complaints@icmedical.com und an die FDA. Darüber hinaus sollten europäische Kunden dem Bevollmächtigten unter der auf dem Etikett oder der Gebrauchsanweisung angegebenen Adresse und der zuständigen Behörde im Mitgliedstaat Bericht erstatten.



Gebruiksaanwijzing:

Rookaccessoires zijn bedoeld om de rookpluim die tijdens chirurgische ingrepen wordt geproduceerd, af te voeren.

Technische Specificatie:

I.C. Medical, Inc. beveelt het gebruik aan van de Smoke Tubes met alle modellen van de Crystal Vision® rookafzuigers en andere producten van I.C. Medical.

Transport- en opslagomstandigheden:

Temperatuurlimieten: -18°C tot 60°C (0°F tot 140°F);

Relatieve vochtigheid: 30% tot 85%.

WAARSCHUWINGEN:

1. Controleer het product voor gebruik op beschadigingen. Gebruik dit product NIET als het beschadigd is
2. Bescherm dit product tegen elke vorm van mechanische schade! NIET gooien! GEEN geweld gebruiken! NIET knikken of om het product wikkelen!
3. Alleen gebruiken onder toezicht van een bevoegde arts.

LET OP:

1. Lees de bedienings- en installatiehandleiding voor de rookafzuiging.
2. **ALLEEN RX** Krachtens Federale wetgeving mag dit apparaat uitsluitend verkocht worden door of in opdracht van een bevoegde arts.

INSTRUCTIES:

1. Sluit de slang aan op het filter van de rookafzuiging en op de handstukconnector.
2. Als u een 7/8" (17,8/20,3 cm) rookslang gebruikt, sluit u deze aan op het rookafzuigfilter. Sluit het andere uiteinde aan op het rookafzuigingsaccessoire met behulp van de benodigde adapters.
3. Vervang en gooi alle items met het label "Eenmalig gebruik" weg in overeenstemming met uw institutionele protocol. **Niet reinigen, opnieuw steriliseren of hergebruiken.**

Steriel product:

De gebruikte sterilisatiemethode is ETO. Neem contact op met IC voor details over het sterilisatieproces.

Niet-steriel product:

Het product "niet-steriel" wordt op de verpakking aangegeven met het niet-steriele symbool.

I.C. Medical beoogt dat niet-steriele producten voor gebruik in steriele omgevingen door onze klanten verder worden verwerkt, inclusief verdere verpakking en / of sterilisatie volgens hun eigen gevalideerde processen. Deze producten mogen alleen met ethyleenoxide worden gesteriliseerd, aangezien andere sterilisatiemethoden niet door IC Medical zijn gevalideerd en deze het product kunnen beschadigen, wat een defect aan het apparaat en / of letsel bij de patiënt kan veroorzaken.

Dit apparaat is niet geëvalueerd voor herverwerking of hersterilisatie. Herverwerking en / of hersterilisatie kan het apparaat beschadigen, het onbruikbaar maken en / of kan leiden tot defecten aan het apparaat, wat kan leiden tot ziekte, letsel of overlijden van de patiënt.

VERPAKKING:

1. Gebruik aseptische technieken om het product uit de verpakking te halen.
2. Gebruik dit product alleen als de verpakking niet geopend of beschadigd is. Gooi het product in dat geval weg!

ERNSTIGE ONGEWENSTE VOORVALLEN:

Alle ernstige ongewenste voorvallen of incidenten die zich voordoen met betrekking tot het apparaat of accessoire, moeten worden gemeld aan de fabrikant, IC Medical, Inc., via complaints@icmedical.com en aan de FDA. Bovendien moeten Europese klanten zich ook melden bij de gemachtigde vertegenwoordiger op het adres dat op het etiket of de gebruiksaanwijzing staat vermeld, en bij de bevoegde autoriteit in de lidstaat.



RØGSLANGER

Indikationer til brug:

Røgtilbehør er beregnet til at evakuere røgfaner genereret under kirurgiske procedurer.

Teknisk specifikation:

I.C. Medical, Inc. anbefaler brug af Smoke Tubes med alle modeller af Crystal Vision® røgudsugere samt andre produkter fra I.C. Medical.

Transport- og opbevaringsbetingelser:

Temperaturgrænser: -18°C til 60°C (0°F til 140°F);

Relativ luftfugtighed: 30 % til 85 %.

ADVARSLER:

1. Kontroller produktet for skader inden brug. BRUG IKKE dette produkt, hvis det er beskadiget
2. Beskyt dette produkt mod enhver form for mekanisk skade! KAST DET IKKE! BRUG IKKE magt. LAD VÆRE MED at knække slangen eller vikle den rundt om produktet!
3. Brug kun efter anvisninger fra en autoriseret læge.

ADVARSLER:

1. Læs betjenings- og installationsvejledningen til røgevakuator.
2. **KUN RX** i henhold til føderal lovgivning må denne enhed kun sælges af eller bestilles af en autoriseret læge.

ANVISNINGER:

1. Tilslut slanger til røgevakuatorens filter og til håndstykkets tilslutning.
2. Hvis der bruges 7/8" røgslange, så tilslut til røgevakuatorfilter. Tilslut anden ende til tilbehør til røgevakuator ved hjælp af nødvendige adaptere.
3. Udskift og bortskaf alle genstande, der er mærket "Engangsbrug", i overensstemmelse med din institutions protokol. **Må ikke rengøres, gensteriliseres eller genanvendes.**

Sterilt produkt:

Den anvendte steriliseringsmetode er ETO. Spørgsmål om steriliseringsprocessen kan rettes til I.C. Medical, Inc.

Usterilt produkt:

"Usterilt produkt" er angivet på emballagen med symbolet for usterilitet.

I.C. Medicals hensigt, at usterile produkter til brug i

sterile miljøer skal viderebehandles af vores kunder, herunder yderligere emballering og/eller sterilisering i henhold til deres egne validerede processer. Disse produkter må kun steriliseres med ethylenoxid, da andre steriliseringsmetoder ikke er valideret af I.C. Medical og kan beskadige produktet, hvilket kan forårsage en fejlfunktion på enheden og/eller personskade.

Denne enhed er ikke evalueret med henblik på videreforarbejdning eller gensterilisering. Videreforarbejdning og/eller gensterilisering kan beskadige enheden, hvilket gør den ubrugelig og/eller kan føre til fejlfunktion for enheden og dermed for patientens vedkommende resultere i sygdom, personskade eller dødsfald.

EMBALLAGE:

1. Brug aseptiske teknikker, når produktet fjernes fra emballagen.
2. Brug kun dette produkt, hvis emballagen ikke er åbnet eller beskadiget. I så tilfælde skal produktet bortskaffes!

ALVORLIGE NEGATIVE BEGIVENHEDER:

Enhver alvorlig negativ begivenhed eller hændelse, der indtræffer i forbindelse med enheden eller tilbehøret skal rapporteres til fabrikanten, I.C. Medical, Inc. på adressen complaints@icmedical.com og til FDA. Derudover skal europæiske kunder også rapportere til den autoriserede repræsentant på den adresse, der er anført på etiketten eller IFU, og til den kompetente myndighed i medlemsstaten.



Käyttötarkoitukset:

Savulisävarusteet on tarkoitettu kirurgisten toimenpiteiden aikana syntyvän savun poistamiseen.

Tekniset tiedot:

I.C. Medical, Inc. suosittelee Smoke Tubes -savunpoistoputkien käyttöä kaikkien Crystal Vision® -savunpoistolaitteiden ja muiden I.C. Medical -tuotteiden kanssa.

Kuljetus- ja säilytysolosuhteet:

Lämpötila-alue: -18°C – 60°C (0°F – 140°F);

Suhteellinen kosteus: 30 % – 85 %.

VAROITUKSET:

1. Tarkista tuote vaurioiden varalta ennen käyttöä. ÄLÄ käytä tätä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
2. Suojaa tätä tuotetta kaikenlaisilta mekaanisilta vaurioilta! ÄLÄ heitä! ÄLÄ käytä voimaa! ÄLÄ taita sitä tai kääri sitä tuotteen ympärille!
3. Käytä vain laillistetun lääkäriin ohjauksessa.

HUOMAUTUKSET:

1. Lue Savunpoistolaitteen käyttö- ja asennusohjeet.
2. Liittovaltion (USA) laki rajoittaa tämän laitteen myynnin ainoastaan laillistetulle lääkärille tai laillistetun lääkärin tilauksesta.

OHJEET:

1. Liitä letkut savunpoistolaitteen suodattimeen ja käsikappaleen liittimeen.
2. Jos käytät 7/8 tuuman savuletkua, kytke se savunpoistolaitteen suodattimeen. Kytke toinen pää savunpoistolaitteen lisälaitteeseen tarvittavien sovittimien avulla.
3. Vaihda ja hävitä kaikki "Kertakäyttöinen"-merkinnällä varustetut tuotteet laitoksesi ohjeiden mukaisesti. **Älä puhdistu, uudelleensteriili tai käytä toiseen kertaan.**

Steriili tuote:

Käytetty sterilointimenetelmä on ETO. Lisätietoja sterilointiprosessista saat ottamalla yhteyttä valmistajaan I.C. Medical, Inc.

Ei-steriili tuote:

Se, että tuote "ei ole steriili" on merkitty pakkaukseen ei-steriili -symbolilla.

I.C. Medicalin tarkoituksena on, että asiakkaat jatkokäsittelevät ei-steriilit tuotteet, joita käytetään steriilissä ympäristössä, myös uudet pakkaukset ja/tai sterilointi omien validoitujen prosessiensa mukaisesti. Nämä tuotteet on steriloitava vain etyleenioksidilla, koska I.C. Medical ei ole validoinut muita sterilointimenetelmiä ja ne voivat vahingoittaa tuotetta, mikä voi aiheuttaa laitteen toimintahäiriöitä ja/tai vamman potilaalle.

Tämän laitteen uudelleenkäsitelyä tai uudelleensterilointia ei ole arvioitu. Uudelleenkäsitely ja/tai uudelleensterilointi voi vahingoittaa laitetta, tehdä siitä käyttökelvottoman ja/tai johtaa laitteen vioittumiseen, mikä voi johtaa potilaan sairastumiseen, loukkaantumiseen tai kuolemaan.

PAKKAUS:

1. Käytä aseptiikkaa, kun poistat tuotteen pakkauksesta.
2. Käytä tätä tuotetta vain, jos pakkausta ei ole avattu tai se ei ole vahingoittunut. Heitä tuote tällöin pois!

VAKAVAT VAARATILANTEET:

Kaikista laitteeseen tai lisävarusteisiin liittyvistä vakavista vaaratilanteista tai -tapauksista tulee ilmoittaa valmistajalle, I.C. Medical, Inc., osoitteessa complaints@icmedical.com ja FDA:lle. Eurooppalaisten asiakkaiden tulee lisäksi ilmoittaa myös valtuutetulle edustajalle etiketissä tai IFU:ssa mainittuun osoitteeseen ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

Indikasjoner for bruk:

Røyktilbehør er beregnet på å evakuere røyksky produsert under kirurgiske inngrep.

Teknisk spesifikasjon:

I.C. Medical, Inc. anbefaler bruk av Smoke Tubes med alle modeller av Crystal Vision® røyevakuatorer og andre produkter fra I.C. Medical.

Transport- og lagringsforhold:

Temperaturområde: -18°C til 60°C (0°F til 140°F);

Relativ luftfuktighet: 30 % til 85 %.

ADVARSLER:

1. Kontroller produktet for skader før bruk. **IKKE** bruk produktet hvis det er skadet.
2. Beskytt dette produktet mot enhver form for materialskade! **IKKE** kast det! **IKKE** bruk makt! **IKKE** knekk den eller pakk den rundt produktet!
3. Brukes kun under ledelse av autorisert lege.

ADVARSEL:

1. Les bruks- og installasjonshåndbok for røyk evakuator.
2. **RX ONLY** Federal Law begrenser denne enheten til å selges av eller etter ordre fra en autorisert lege.

BRUKSANVISNING:

1. Koble slangen til filteret til røykavsuger og til håndstykketkoblingen.
2. Hvis du bruker 7/8 "røykslange, kobler du til røyk evakuatorfilteret. Koble den andre enden til røyk evakuatorstilbehøret, bruk egnede adaptere.
3. Bytt ut og kast alle elementene som er merket "Engangsbruk" i samsvar med institusjonsprotokollen. **Ikke rengjør, steriliser eller bruk på nytt.**

Sterilt produkt:

Steriliseringmetoden som brukes er ETO. For detaljer om steriliseringsprosess, kontakt I.C. Medical, Inc.

Ikke-sterilt produkt:

"Ikke-sterilt" produkt er markert på emballasjen med ikke-sterilt symbol.

I.C. Medical vil at ikke-sterile produkter for bruk i sterile miljøer viderebehandles av våre kunder, inkludert ytterligere emballasje og/eller sterilisering i henhold til deres egne validerte prosesser. Disse produktene skal kun steriliseres med etylenoksid, da andre steriliseringsmetoder ikke er validert av I.C. Medical og kan skade produktet som kan forårsake funksjonsfeil i enheten og/eller skade på pasienten.

Denne enheten er ikke evaluert for dekontaminering eller sterilisering på nytt. Dekontaminering og/eller resterilisering kan skade enheten, gjøre den ubrukelig og/eller føre til feil på enheten, noe som kan føre til pasientsykdom, personskaade eller død.

INNPAKNING:

1. Bruk aseptiske teknikker når du fjerner produktet fra emballasjen.
2. Produktet må kun brukes hvis emballasjen ikke er åpnet eller skadet. I dette tilfellet kast produktet!

ALVORLIGE BIVIRKNINGER:

Alle alvorlige bivirkninger eller hendelser som oppstår i forhold til enheten eller tilbehøret, skal rapporteres til produsenten, I.C. Medical, Inc., på blocks@icmedical.com og til FDA. I tillegg bør europeiske kunder også rapportere til den autoriserte representanten på adressen som er oppført på etiketten eller IFU og til kompetente myndighet i medlemslandet.

Indikationer för användning:

Röktillbehör är avsedda att evakuera rökplymer som produceras under kirurgiska ingrepp.

Teknisk specifikation:

I.C. Medical, Inc. rekommenderar användning av Smoke Tubes med alla modeller av Crystal Vision® rökevakuatorer samt andra produkter från I.C. Medical.

Transport- och förvaringsförhållanden:

Temperaturgränser: -18°C till 60°C (0°F till 140°F);

Relativ luftfuktighet: 30 % till 85 %.

VARNINGAR:

1. Kontrollera om produkten är skadad före användning. Använd INTE produkten om den är skadad.
2. Skydda denna produkt från alla former av mekaniska skador! Kasta INTE med den! Använd INTE våld! Knäck den INTE och linda den inte runt produkten!
3. Använd endast under ledning av en licensierad läkare.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

1. Läs bruks- och installationshandboken för rökevakuator.
2. **ENDAST PÅ ORDINATION** Enligt federal lagstiftning får denna enhet endast säljas av eller på beställning av en licensierad läkare.

INSTRUKTIONER:

1. Anslut slangen till rökevakuators filter och till handstyckskontakten.
2. Om du använder 7/8 ”rökslang, anslut till rökevakuators filter. Anslut den andra änden till rökevakuatortillbehöret med hjälp av alla nödvändiga adaptrar.
3. Byt ut och kassera alla föremål som är märkta med ”Engångsbruk” i enlighet med ditt institutionella protokoll.
Rengör, återsterilisera eller återanvänd inte.

Steril produkt:

Steriliseringmetoden som används är ETO. För information om steriliseringsprocessen, kontakta I.C. Medical, Inc.

Icke-steril produkt:

”Icke-steril” produkt markeras på förpackningen med icke-steril symbol.

I.C. Medical avser att icke-sterila produkter för användning i sterila miljöer ska bearbetas ytterligare av våra kunder, inklusive ytterligare förpackningar och/eller sterilisering enligt deras egna validerade processer. Dessa produkter ska endast steriliseras med etylenoxid, eftersom andra steriliseringsmetoder inte har validerats av I.C. Medical och kan skada produkten, vilket kan orsaka fel på enheten och/eller skada på patienten.

Den här enheten har inte utvärderats för ombearbetning eller återsterilisering. Ombearbetning och/eller återsterilisering kan skada enheten, vilket gör den oanvändbar och/eller kan leda till fel på enheten, vilket kan leda till patientsjukdom, skada eller död.

FÖRPACKNING:

1. Använd aseptiska tekniker när du tar ut produkten ur förpackningen.
2. Använd endast denna produkt om förpackningen inte har öppnats eller skadats. Kasta i detta fall produkten!

ALLVARLIGA AVVIKANDE HÄNDELSER:

Alla allvarliga avvikande händelser eller incidenter som inträffar i samband med enheten eller tillbehöret ska rapporteras till tillverkaren I.C. Medical, Inc., complaints@icmedical.com och till FDA. Dessutom bör europeiska kunder också rapportera till den auktoriserade representanten på adressen som anges på etiketten eller till IFU och till den behöriga myndigheten i medlemsstaten.

Показания к применению:

Эти принадлежности предназначены для отвода дыма, образующегося во время хирургических вмешательств.

Технические характеристики:

Компания I.C. Medical, Inc. рекомендует использовать дымовые трубки (Smoke Tubes) со всеми моделями вакууматоров дыма Crystal Vision® и другими продуктами компании I.C. Medical.

Условия транспортировки и хранения:

Температурный диапазон: от -18°C до 60°C (от 0°F до 140°F);

Ограничение относительной влажности: от 30 % до 85 %.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

1. Перед использованием проверьте изделие на наличие повреждений. В случае повреждения НЕ используйте изделие
2. Берегите изделие от любых механических повреждений! НЕ бросайте изделие! НЕ применяйте силу. НЕ перегибайте трубку и не оборачивайте ее вокруг изделия!
3. Используйте только под руководством лицензированного врача.

ВНИМАНИЕ:

1. Прочтите руководство по эксплуатации и установке дымоотсоса.
2. **ТОЛЬКО ПО РЕЦЕПТУ!** Федеральный закон ограничивает продажу этого устройства только лицензированным врачам или по рецепту врача.

ИНСТРУКЦИИ:

1. Подсоедините трубку к фильтру дымоотсоса и к разъему наконечника.
2. При использовании дымовой трубки 7/8" подсоедините ее к фильтру дымоотсоса. Другой конец подсоедините к принадлежности для удаления дыма с помощью необходимых переходников.
3. Заменяйте и утилизируйте все предметы с пометкой «Single Use («Для однократового использования»)» в соответствии с протоколом вашего учреждения. **Не очищайте, не стерилизуйте и не используйте повторно.**

Стерильное изделие:

Используется этиленоксидный метод стерилизации. Для получения подробной информации о процессе стерилизации свяжитесь с I.C. Medical, Inc.

Нестерильные изделия:

Нестерильные изделия обозначены на упаковке символом «Нестерильно».

I.C. Medical предполагает, что нестерильные изделия, предназначенные для использования в стерильной среде, пройдут дальнейшую обработку в учреждениях наших клиентов, включая дополнительную упаковку и/или стерилизацию в соответствии с их собственными утвержденными правилами. Эти изделия следует подвергать только этиленоксидной стерилизации, поскольку другие способы стерилизации не были одобрены компанией I.C. Medical и могут повредить изделие, что может вызвать сбой в работе устройства и/или привести к ранению пациента.

Это устройство не проверялось на возможность повторной обработки или повторной стерилизации. Повторная обработка и/или повторная стерилизация может повредить устройство, сделать его непригодным для использования и/или вызвать отказ устройства, что может привести к заболеванию, ранению или смерти пациента.

УПАКОВКА:

1. При извлечении изделия из упаковки соблюдайте правила стерильности.
2. Используйте изделия только с не вскрытой и не поврежденной упаковкой. В этом случае выбросьте изделие!

СЕРЬЕЗНЫЕ ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ:

О любом серьезном неблагоприятном событии или происшествии, которое связано с устройством или его принадлежностями, следует сообщать производителю, компании I.C. Medical, Inc., по адресу questions@icmedical.com, а также в Управление по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов США (FDA). Кроме того, европейские клиенты также должны сообщить об этом уполномоченному представителю по адресу, указанному на этикетке или в инструкции по эксплуатации, а также в компетентный орган государства-члена ЕС.

TUBES POUR L'ÉVACUATION DE LA FUMÉE**Mode d'emploi:**

Les accessoires de dégagement de fumée sont destinés à évacuer le nuage de fumée produit lors des interventions chirurgicales.

Spécifications techniques:

I.C. Medical, Inc. recommande l'utilisation des Smoke Tubes avec tous les modèles d'évacuateurs de fumée Crystal Vision® ainsi que d'autres produits I.C. Medical.

Conditions de transport et de stockage:

Limites de température : -18°C à 60°C (0°F à 140°F);

Limite d'humidité relative : 30 % à 85 %.

AVERTISSEMENTS:

1. Vérifiez toute trace éventuelle de dommage sur le produit avant utilisation. S'il est endommagé, NE PAS utiliser ce produit.
2. Protéger ce produit contre toute forme de dommage mécanique ! NE PAS jeter ! NE PAS forcer le dispositif ! NE PAS plier ni enrouler autour du produit !
3. N'utiliser que sous la supervision d'un médecin agréé.

ATTENTION:

1. Consulter le Mode d'emploi et d'installation de l'évacuateur de fumée.
2. **RX UNIQUEMENT** - La loi fédérale limite la vente de cet appareil par ou sur ordre d'un médecin agréé.

INSTRUCTIONS:

1. Branchez le tube au filtre de l'évacuateur de fumée et au connecteur de la pièce à main.
2. Si vous utilisez un tube de 7/8" pour la fumée, connectez-le au filtre de l'évacuateur de fumée. Connectez l'autre extrémité à l'accessoire d'évacuateur de fumée, à l'aide des adaptateurs requis.
3. Remplacez et éliminez tous les éléments portant l'étiquette « Usage unique » conformément au protocole de votre établissement. **Ne pas nettoyer, re-stériliser ou réutiliser.**

Produit stérile:

La méthode de stérilisation utilisée est l'ETO. Pour plus de détails sur le processus de stérilisation, contactez I.C. Medical, Inc.

Produit non stérile:

La mention « Non stérile » figure sur l'emballage, sous la forme du symbole ad hoc.

I.C. Medical souhaite que les produits non stériles destinés à être utilisés dans des environnements stériles soient traités par nos clients, incluant un conditionnement et/ou une stérilisation supplémentaires selon leurs propres processus agréés. Ces produits doivent être stérilisés uniquement à l'oxyde d'éthylène, car les autres méthodes de stérilisation n'ont pas été homologuées par I.C. Médical, suscitant ainsi un risque d'endommagement et entraînant un dysfonctionnement de l'appareil et/ou un risque de blessure pour le patient.

Cet appareil n'a pas été évalué pour le retraitement ou la restérilisation. Le retraitement et / ou la re-stérilisation peuvent endommager l'appareil, le rendre inutilisable et / ou entraîner un dysfonctionnement de l'appareil, et donc une maladie, des blessures voire le décès du patient.

EMBALLAGE / CONDITIONNEMENT:

1. Adoptez des techniques aseptiques au moment de retirer le produit de l'emballage !
2. N'utilisez ce produit que si l'emballage n'a pas été ouvert ou endommagé. Le cas échéant, jetez le produit!

ÉVÉNEMENTS INDÉSIRABLES GRAVES:

Tout événement ou incident indésirable grave en lien avec le dispositif ou l'accessoire doit être signalé au fabricant, I.C. Medical, Inc., à l'adresse complaints@icmedical.com et à la FDA. Par ailleurs, les clients européens doivent également informer le représentant agréé à l'adresse indiquée sur l'étiquette ou l'IFU et l'autorité compétente de l'État membre.

Indicaciones de uso:

Los accesorios para el humo están destinados a evacuar la columna de humo producida durante los procedimientos quirúrgicos.

Especificación técnica:

I.C. Medical, Inc. recomienda el uso de los Smoke Tubes con todos los modelos de evacuadores de humo Crystal Vision® y otros productos de I.C. Medical.

Condiciones de transporte y almacenamiento:

Límites de temperatura: de -18°C a 60°C (0°F a 140°F);

Límite de humedad relativa: del 30 % al 85 %.

ADVERTENCIAS:

1. Compruebe si el producto está dañado antes de usarlo. Si el producto está dañado, NO lo utilice.
2. ¡Proteja este producto de cualquier tipo de daño mecánico! ¡NO lo arroje! ¡NO aplique fuerza sobre él! ¡NO lo retuerza ni lo enrolle alrededor del producto!
3. Utilícelo únicamente bajo la dirección de un médico autorizado.

PRECAUCIONES:

1. Lea el manual de instalación y de uso del extractor de humos.
2. **SOLO PARA USO MÉDICO** La ley federal limita la venta de este dispositivo a médicos autorizados o por prescripción facultativa.

INSTRUCCIONES:

1. Conecte el tubo al filtro de extracción de humos y al conector del mango.
2. Si usa un tubo de humo de 7/8", conéctelo al filtro del extractor de humos. Conecte el otro extremo al accesorio de extracción de humos, haciéndose uso de los adaptadores necesarios.
3. Sustituya y deseche todos los artículos etiquetados como "De un solo uso" de acuerdo con el protocolo institucional. **No lo limpie, reesterilice ni reutilice.**

Producto esterilizado:

El método de esterilización utilizado es la ETO. Para informarse sobre el proceso de esterilización, contacte con I.C. Medical, Inc.

Producto no esterilizado:

El producto "no esterilizado" está indicado en el envase con el símbolo de No esterilizado.

I.C. Medical sugiere que nuestros clientes procesen los productos no estériles para su uso en entornos estériles, incluyendo el envasado adicional y/o la esterilización de acuerdo con sus propios procesos validados. Estos productos deben esterilizarse únicamente con óxido de etileno, ya que otros métodos de esterilización no han sido validados por I.C. Medical y pueden dañar el producto, lo que podría causar un mal funcionamiento del dispositivo y/o daños en el paciente.

Este dispositivo no ha sido evaluado para su reprocesamiento o reesterilización. El reprocesamiento y/o la reesterilización pueden dañar el dispositivo, dejándolo inutilizable y/o puede provocar fallas en el dispositivo, lo que podría provocar enfermedades, lesiones o la muerte del paciente.

EMBALAJE:

1. Utilice técnicas asépticas al sacar el producto del embalaje.
2. Utilice este producto solo si el embalaje no ha sido abierto o dañado. En este caso, tire el producto.

EVENTOS ADVERSOS GRAVES:

Cualquier evento o incidente adverso grave que ocurra en relación con el dispositivo o accesorio debe informarse al fabricante, L.C. Medical, Inc., en complaints@icmedical.com y a la FDA. Además, los clientes europeos también deben informar al representante autorizado en la dirección que figura en la etiqueta o las instrucciones de uso y a la autoridad competente del estado miembro.

Indicații de utilizare:

Accesoriile de fum sunt destinate evacuării fumului produs în timpul procedurilor chirurgicale.

Specificație tehnică:

I.C. Medical, Inc. recomandă utilizarea tuburilor de fum (Smoke Tubes) cu toate modelele de evacuatoare de fum Crystal Vision® și cu alte produse I.C. Medical.

Condiții de transport și depozitare:

Limite de temperatură: -18°C până la 60°C (0°F până la 140°F);

Limită de umiditate relativă: 30% până la 85%.

AVERTIZĂRI:

1. Înainte de utilizare, verificați deteriorarea produsului. Dacă este deteriorat, NU folosiți acest produs.
2. Protejați acest produs de orice formă de deteriorare mecanică! NU aruncați! NU folosiți forța! NU-l îndoiți și nu-l înfășurați în jurul produsului!
3. Utilizați numai sub îndrumarea unui medic autorizat.

ATENȚIONĂRI:

1. Citiți manualul de utilizare și instalare pentru dispozitivul de evacuare a fumului
2. **DOAR RX** Legea federală restricționează acest aparat la vânzarea numai de către sau la ordinul unui medic autorizat.

INSTRUCȚIUNI:

1. Conectați tubul la filtrul evacuatorului de fum și la conectorul piesei de mână.
2. Dacă utilizați tub de fum de 7/8", conectați-vă la filtrul evacuatorului de fum. Conectați celălalt capăt la accesoriul evacuatorului de fum, folosind orice adaptor necesar.
3. Înlocuiți și aruncați toate articolele etichetate „Cu utilizare unică” în conformitate cu protocolul dvs. instituțional. **NU curățați, re-sterilizați sau reutilizați.**

Produs steril:

Metoda de sterilizare folosită este ETO. Pentru detalii despre procesul de sterilizare, contactați IC Medical, Inc.

Produs nesteril:

Produsul „Nesteril” este indicat pe ambalaj prin simbolul Nesteril.

I.C. Medical intenționează ca produsele care nu sunt sterile pentru utilizare în medii sterile să fie prelucrate în continuare de către clienții noștri, inclusiv ambalarea suplimentară și / sau sterilizarea conform propriilor procese validate. Aceste produse trebuie sterilizate doar cu oxid de etilenă, deoarece alte metode de sterilizare nu au fost validate de IC Medical și pot deteriora produsul care ar putea provoca o defecțiune a dispozitivului și/sau rănirea pacientului(ei).

Acest dispozitiv nu a fost evaluat pentru reprocesare sau re-sterilizare. Reprocesarea și/sau re-sterilizarea poate deteriora dispozitivul, inutilizându-l și/sau poate duce la o defecțiune a dispozitivului, ceea ce poate duce la îmbolnăvirea pacientului(ei), rănire sau deces.

AMBALARE:

1. Folosiți tehnici aseptice atunci când scoateți produsul din ambalaj.
2. Utilizați acest produs numai dacă ambalajul nu a fost deschis sau deteriorat. În acest caz, aruncați produsul!

EVENIMENTE ADVERSE SERIOASE:

Orice eveniment sau incident advers grav care are loc în legătură cu dispozitivul sau accesoriul trebuie raportat producătorului, IC Medical, Inc., la complaints@icmedical.com și la FDA. În plus, clienții europeni ar trebui să raporteze și reprezentantului autorizat la adresa indicată pe etichetă sau IFU și autorităților competente din statul membru.

Indicações de utilização:

Os acessórios de fumo destinam-se à evacuação da nuvem de fumo produzida durante os procedimentos cirúrgicos.

Especificação Técnica:

A.I.C. Medical, Inc. recomenda o uso dos Smoke Tubes com todos os modelos de evacuadores de fumaça Crystal Vision® e outros produtos da I.C. Medical.

Condições de Transporte e Armazenamento:

Límites de temperatura: -18°C a 60°C (0°F a 140°F);

Límite de umidade relativa: 30% a 85%.

ADVERTÊNCIAS:

1. Antes da utilização, verifique se o produto está danificado. Se o produto estiver danificado, NÃO o utilize.
2. Proteja este produto contra qualquer tipo de dano mecânico! NÃO deite fora! NÃO use força! NÃO dobre, nem enrole à volta do produto!
3. Utilize apenas sob a orientação de um médico licenciado.

ATENÇÃO:

1. Leia o manual de operação e instalação do dispositivo de evacuação de fumo.
2. **SÓ COM RECEITA MÉDICA** A lei federal permite a venda deste dispositivo apenas mediante encomenda por parte de um médico licenciado.

INSTRUÇÕES:

1. Ligue o tubo ao filtro do dispositivo de evacuação de fumo e ao conector da peça de mão.
2. Se estiver a utilizar tubos de fumo de 7/8", ligue ao filtro do dispositivo de evacuação de fumo. Ligue a outra extremidade ao acessório do dispositivo de evacuação de fumo, utilizando todos os adaptadores necessários.
3. Substitua e elimine todas as peças com o rótulo "Utilização única", de acordo com o seu protocolo institucional.
Não limpe, nem volte a esterilizar ou a utilizar.

Produto esterilizado:

O método de esterilização utilizado é a esterilização com óxido de etileno (ETO). Para obter mais informações sobre o processo de esterilização, entre em contacto com a I.C. Medical, Inc.

Produto não esterilizado:

O produto não esterilizado é indicado na embalagem com o símbolo «Não esterilizado».

Na I.C. Medical, pretendemos que os produtos não esterilizados para utilização em ambientes esterilizados sejam posteriormente tratados pelos nossos clientes, incluindo embalagem e/ou esterilização adicionais, de acordo com os processos validados de cada cliente. Esses produtos devem ser esterilizados apenas com óxido de etileno, pois outros métodos de esterilização não foram validados pela I.C. Medical, podendo danificar o produto, causar avarias ao dispositivo e/ou ferimentos ao paciente.

Este dispositivo não foi concebido para voltar a ser alvo de processamento ou de esterilização. O reprocessamento e/ou uma nova esterilização podem danificar o dispositivo, tornando inutilizável, e/ou causar avarias ao mesmo, o que pode provocar doenças, ferimentos ou morte do paciente.

EMBALAGEM:

1. Utilize técnicas assépticas, ao retirar o produto da embalagem.
2. Utilize este produto apenas se a embalagem não tiver sido aberta ou danificada. Nesse caso, deite fora o produto!

EVENTOS ADVERSOS GRAVES:

Qualquer evento ou incidente adverso grave, que ocorra em relação ao dispositivo ou acessórios, deve ser comunicado ao fabricante, I.C. Medical, Inc., através do email complaints@icmedical.com, bem como à FDA. Além disso, os clientes europeus também devem informar o representante autorizado, através do endereço indicado no rótulo ou nas indicações de utilização, bem como a autoridade competente do Estado-Membro.

Indicazioni per l'uso:

Gli accessori per i fumi hanno lo scopo di aspirare il pennacchio di fumo prodotto durante le procedure chirurgiche.

Specifiche tecniche:

I.C. Medical, Inc. raccomanda l'uso dei Smoke Tubes con tutti i modelli di evacuatori di fumo Crystal Vision® e con altri prodotti I.C. Medical.

Condizioni di trasporto e conservazione:

Limiti di temperatura: da -18°C a 60°C (0°F a 140°F);

Limiti di umidità relativa: dal 30% all'85%.

AVVERTENZE:

1. Prima dell'uso, verificare che il prodotto non sia danneggiato. Se danneggiato, NON utilizzare questo prodotto.
2. Proteggere questo prodotto da qualsiasi forma di danno meccanico! NON lanciare! NON usare la forza. NON piegare né avvolgere attorno al prodotto!
3. Utilizzare solo sotto la guida di un medico autorizzato.

ATTENZIONE:

1. Leggere il manuale di funzionamento e installazione dell'aspiratore di fumi.
2. **SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA** La legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo ai medici o su presentazione di prescrizione medica.

ISTRUZIONI:

1. Collegare il tubo al filtro dell'aspiratore di fumi e al connettore del manipolo.
2. Se si utilizza un tubo per il fumo da 7/8", collegarlo al filtro dell'aspiratore di fumi. Collegare l'altra estremità all'accessorio dell'aspiratore di fumi, utilizzando gli adattatori necessari.
3. Sostituire e smaltire tutti gli elementi etichettati come "monouso" nel rispetto del protocollo istituzionale.
Non pulire, risterilizzare né riutilizzare.

Prodotto sterile:

La sterilizzazione è eseguita con ossido di etilene. Per i dettagli sul processo di sterilizzazione, contattare I.C. Medical, Inc.

Prodotto non sterile:

La condizione "Non sterile" è indicata sulla confezione dal simbolo Non sterile.

I.C. Medical richiede che i prodotti non sterili destinati all'uso in ambienti sterili vengano ulteriormente trattati dai nostri clienti, compresi l'ulteriore confezionamento e/o la sterilizzazione secondo i propri processi convalidati. Questi prodotti devono essere sterilizzati solo con ossido di etilene, poiché altri metodi di sterilizzazione non sono stati convalidati da I.C. Medical e possono danneggiare il prodotto con conseguente malfunzionamento del dispositivo e/o lesione a carico del paziente.

Questo dispositivo non è stato valutato per il ricondizionamento o la risterilizzazione. Il ricondizionamento e/o la risterilizzazione possono danneggiare il dispositivo, rendendolo inutilizzabile e/o possono portare a guasti del dispositivo, con conseguenti malattie, lesioni o morte del paziente.

CONFEZIONE:

1. Durante la rimozione del prodotto dalla confezione, adottare tecniche asettiche.
2. Utilizzare questo prodotto solo se la confezione non è stata aperta o danneggiata. In questo caso buttare via il prodotto!

EVENTI AVVERSI GRAVI:

Qualsiasi evento avverso o incidente grave che si verifica in relazione al dispositivo o all'accessorio deve essere segnalato al produttore, I.C. Medical, Inc., all'indirizzo complaints@icmedical.com e alla FDA. Inoltre, i clienti europei devono effettuare la segnalazione anche al rappresentante autorizzato all'indirizzo indicato sull'etichetta o sulle istruzioni per l'uso e all'autorità competente nello stato membro.

Kullanım Endikasyonları:

Duman Aksesuarları, cerrahi prosedürler sırasında oluşan gazı/dumanı tahliye etmeye yöneliktir.

Teknik Özellikler:

I.C. Medical, Inc., tüm Crystal Vision® duman tahliye cihazları ve diğer I.C. Medical ürünleriyle birlikte Smoke Tubes kullanımını önermektedir.

Taşıma ve Depolama Koşulları:

Sıcaklık sınırları: -18°C ila 60°C (0°F ila 140°F);

Bağıl nem sınırı: %30 ila %85.

UYARILAR:

1. Kullanmadan önce ürünün hasar görüp görmediğini kontrol edin. Hasarlıysa, bu ürünü KULLANMAYIN.
2. Bu ürünü her türlü mekanik hasardan koruyun! ATMAYIN! Üzerinde güç KULLANMAYIN! BÜKMEYİN veya ürünün etrafına SARMAYIN!
3. Yalnızca lisanslı bir doktorun talimatıyla kullanın.

DİKKAT:

1. Duman Tahliye Cihazı Kullanım ve Kurulum Kılavuzunu okuyun.
2. SADECE RX Federal Yasa, bu cihazı, yalnızca lisanslı bir doktor tarafından veya onun siparişiyle satılabilecek şekilde kısıtlar.

TALİMATLAR:

1. Hortumu duman tahliye cihazının filtresine ve başlık konektörüne bağlayın.
2. 7/8" Duman Borusu kullanılıyorsa, duman tahliye filtresine bağlayın. Diğer ucu da gerekli adaptörleri kullanarak duman tahliye aksesuarına bağlayın.
3. Kurumsal protokolünüze göre "Tek Kullanımlık" etiketli tüm öğeleri değiştirin ve atın. **Temizlemeyin, yeniden sterilize etmeyin veya yeniden kullanmayın.**

Steril ürün:

Kullanılan sterilizasyon yöntemi ETO'dur. Sterilizasyon süreciyle ilgili ayrıntılar için I.C. ile iletişime geçin. Medical, Inc.

Steril olmayan ürün:

"Steril Olmayan" ürünü ambalaj üzerinde Steril Olmayan sembolü ile belirtilmiştir.

I.C. Medical, steril ortamlarda kullanılmak üzere steril olmayan ürünlerin, kendi onaylanmış işlemlerine göre daha fazla paketlenme ve / veya sterilizasyon dahil olmak üzere müşterilerimiz tarafından daha fazla işlenmesini amaçlamaktadır. Diğer sterilizasyon yöntemleri I.C. Medical tarafından valide edilmediğinden, bu ürünler yalnızca etilen oksit ile sterilize edilmelidir. Onaylanmamış yöntemler bir cihaz arızasına ve/veya üründeki bir hasar yüzünden hastanın yaralanmasına sebep olabilir.

Bu cihaz, yeniden işleme veya yeniden sterilizasyon için değerlendirilmemiştir. Yeniden işleme ve/veya yeniden sterilizasyon cihaza zarar vererek kullanılamaz hale getirebilir ve/veya cihaz arızasına yol açarak hastanın hastalanmasına, yaralanmasına veya ölümüne yol açabilir.

AMBALAJ:

1. Ürünü ambalajından çıkarırken aseptik teknikler kullanın.
2. Bu ürünü yalnızca ambalajı açılmamış veya hasar görmemişse kullanın. Bu durumda ürünü atın!

CİDDİ ADVERS OLAYLAR:

Cihaz veya aksesuarla ilgili olarak meydana gelen herhangi bir ciddi advers olay veya kaza üretici, I.C. Medical'e bildirilmelidir: complaints@icmedical.com ve FDA. Ayrıca Avrupalı müşteriler, etiket veya IFU'da listelenen adresteki Yetkili Temsilciye ve üye devletteki yetkili makama rapor vermelidir.



Navodila za uporabo:

Pripomočki za odvajanje dima so predvideni za odvajanje kirurškega dima, ki nastaja med kirurškimi posegi.

Tehnične specifikacije:

Podjetje I.C. Medical, Inc. priporoča uporabo cevi za dim (Smoke Tubes) z vsemi modeli naprav za odvajanje dima Crystal Vision® ter drugimi izdelki I.C. Medical.

Pogoji prevoza in skladiščenja:

Temperaturni razpon: od -18°C do 60°C (0°F do 140°F);

Relativna vlažnost: 30 % do 85 %

OPOZORILA:

1. Pred uporabo preverite, ali so prisotne poškodbe izdelka. Če je izdelek poškodovan, ga NE uporabljajte.
2. Ta izdelek zaščitite pred kakršnimi koli mehanskimi poškodbami. Izdelka NE mečite. NE uporabljajte sile. NE prepogibajte ali ovijajte okrog izdelka!
3. Uporabljajte samo skladno z navodili licenciranega zdravnika.

SVARILA:

1. Preberite priročnik za uporabo in namestitev evakuatorja dima.
2. **IZDAJA SAMO NA RECEPT** Zvezna ameriška zakonodaja omejuje prodajo tega pripomočka po naročilu ali na zahtevo licenciranega zdravnika.

NAVODILA:

1. Cevko povežite s filtrom evakuatorja dima in konektorjem ročne enote.
2. Če uporabljate dimno cevko 7/8", jo povežite s filtrom evakuatorja dima. Drugi del povežite z nastavkom evakuatorja dima, pri tem uporabite potrebne prilagodilnike.
3. Vse izdelke, označene s »Samo za enkratno uporabo« zamenjajte in odstranite skladno s protokolom, ki ga uporabljate v vaši ustanovi. **Ne, čistite, ne sterilizirajte ponovno oziroma ne uporabite ponovno.**

Sterilen izdelek:

Pri tem izdelku je uporabljena sterilizacija z ETO. Za več podrobnosti o postopku sterilizacije se obrnite na družbo I.C. Medical, Inc.

Nesterilen izdelek:

»Nesterilen« izdelek je na embalaži označen s simbolom za nesterilno.

Družba I.C. Medical predvideva, da nesterilne izdelke, ki se uporabljajo v sterilnih okoljih, stranke dodatno obdelajo, vključno z dodatno embalažo in/ali sterilizacijo skladno z njihovimi preverjenimi postopki. Te izdelke je dovoljeno sterilizirati samo z etilen oksidom, ker družba

I.C. Medical drugih metod sterilizacije ni odobrila in lahko pride do poškodb izdelka, kar bi lahko povzročilo nepravilno delovanje pripomočka in/ali poškodbe bolnika.

Ta pripomoček ni bil preverjen za ponovno obdelavo ali ponovno sterilizacijo. Ponovna obdelava in/ali ponovna sterilizacija lahko poškoduje pripomoček, zaradi česar lahko postane neuporaben in/ali lahko privede do okvar izdelka, kar bi lahko povzročilo obolenje, poškodbe ali smrt bolnika.

EMBALAŽA:

1. Pri odstranjevanju tega izdelka iz embalaže uporabljajte aseptično tehniko rokovanja.
2. Ta izdelek uporabite samo, če embalaža ni bila odprta ali poškodovana. V tem primeru izdelek zavržite.

RESNI NEŽELENI DOGODKI:

O vseh resnih neželenih dogodkih ali incidentih, vezanih na ta pripomoček ali izdelek, je treba obvestiti proizvajalca, tj. družbo I.C. Medical, Inc. z obvestilom na elektronski naslov complaints@icmedical.com, in ameriško upravo FDA. Poleg tega morajo uporabniki v Evropi poročati tudi pooblaščenemu predstavniku na naslov, naveden na etiketi ali v navodilih za uporabo ter pristojnemu organu v državi članici.

HADIČKY PRO ODSÁVÁNÍ KOUŘE

Určené použití:

Příslušenství pro odsávání kouře je určeno pro odsávání kouře, který vzniká při chirurgických zákrocích.

Technická specifikace:

Společnost I.C. Medical, Inc. doporučuje použití Smoke Tubes se všemi modely odsavačů kouře Crystal Vision® a dalšími produkty společnosti I.C. Medical.

Podmínky přepravy a skladování:

Teplotní rozsah: -18°C až 60°C (0°F až 140°F);

Relativní vlhkost: 30 % až 85 %.

VAROVÁNÍ:

1. Před použitím zkontrolujte, zda produkt není poškozen. Pokud je poškozen, **NEPOUŽÍVEJTE** ho.
2. Chraňte produkt před mechanickým poškozením! **NEHÁZEJTE** s přístrojem! **NEPOUŽÍVEJTE** sílu! **NEZAMOTÁVEJTE** ani neomotávejte kolem produktu!
3. Používejte pouze pod vedením oprávněného lékaře.

UPOZORNĚNÍ:

1. Přečtěte si příručku s pokyny k použití a instalaci odsavače kouře.
2. **POUZE RX** Prodej tohoto přístroje je federálním zákonem omezen na lékaře a objednávky provedené jménem lékaře.

POKYNY:

1. Připojte hadičky k filtru odsavače kouře a konektoru držáku.
2. Pokud používáte 2,2cm (7/8") hadičky, připojte je k filtru odsavače kouře. Připojte druhý konec k příslušenství odsavače kouře pomocí požadovaných adaptérů.
3. Vyměňte a zlikvidujte všechny položky označené jako „Jednorázové použití“ podle vašeho interního protokolu. **NEČISTĚTE, NEDEZINFIKUJTE, NEPROVÁDĚJTE opětovnou sterilizaci a NEPOUŽÍVEJTE opakovaně.**

Sterilní produkt:

Sterilizační metoda použitá na tento produkt je ETO. Pro podrobnosti týkající se procesu sterilizace prosím kontaktujte I.C. Medical, Inc.

Nesterilní produkt:

„Nesterilní“ produkt je na balení označen symbolem nesterilní.

I.C. Medical určuje, že nesterilní produkty pro použití ve sterilním prostředí mají být odpovídajícím způsobem a podle interních ověřených procesů zpracovány zákazníkem, což se týká následného balení nebo sterilizace. Tyto produkty mají být sterilizovány pouze ethylenoxidem, jiné metody nejsou společností I.C. Medical ověřeny a mohly by způsobit poškození přístroje nebo zranění pacienta.

Tento přístroj není hodnocen pro opětovné použití nebo opětovnou sterilizaci. Opětovné použití nebo opětovná sterilizace může vést k poškození přístroje vedoucímu k nemožnosti použití nebo k jeho selhání, což by mohlo způsobit onemocnění, zranění nebo smrt pacienta.

OBAL:

1. Vybalte produkt pomocí aseptické techniky.
2. Použijte přístroj pouze v případě, že nebyl doručen v otevřeném nebo porušeném obalu. V takovém případě produkt vyhodte!

ZÁVAŽNÉ NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY:

Veškeré závažné nežádoucí účinky, ke kterým došlo v souvislosti s použitím přístroje by měly být nahlášeny výrobci, společnosti I.C. Medical, Inc. na e-mail complaints@icmedical.com a také FDA. Evropské zákazníci by je měli oznámit autorizovanému prodejci na adrese uvedené na štítku nebo IFU a kompetentnímu úřadu členského státu.



CJEVČICE ZA ODVOD DIMA

Indikacije za uporabu:

Pribor za dim namijenjen je za odstranjivanje kirurškog dima koji se stvara za vrijeme kirurških postupaka.

Tehnička specifikacija:

I.C. Medical, Inc. preporučuje korištenje Smoke Tubes sa svim modelima uređaja za uklanjanje dima Crystal Vision® i drugim proizvodima I.C. Medical.

Uvjeti transporta i skladištenja:

Temperaturni raspon: -18°C do 60°C (0°F do 140°F);

Relativna vlažnost: 30 % do 85 %.

UPOZORENJA:

1. Prije uporabe provjeriti je li proizvod oštećen. Ako je oštećen, NE SMIJETE koristiti ovaj proizvod.
2. Zaštitite proizvod od svih oblika mehaničkog oštećenja! NEMOJTE ga baciti! NEMOJTE koristiti silu! NE uvijajte ga i ne omotavajte ga oko proizvoda!
3. Koristiti samo prema uputama licenciranog liječnika.

OPREZ:

1. Pročitajte Priručnik za rad i instaliranje Evakuatora dima.
2. **RX ONLY** Savezni zakon SAD-a ograničava prodaju ili narudžbu ovog uređaja na ovlaštene medicinske liječnike.

UPUTE:

1. Spojite cjevčice na filter evakuatora dima i na priključak ručnog instrumenta.
2. Ako koristite cjevčicu za dim od 2,2 cm, spojite ju na filter evakuatora dima. Spojite drugi kraj na pribor evakuatora dima, koristeći bilo koji potrebni adapter.
3. Zamijenite i zbrinite na otpad sve stavke označene „Jednokratna upotreba” u skladu s protokolom vaše institucije. **Nemojte čistiti, ponovo sterilizirati ili ponovo koristiti.**

Sterilan proizvod:

Metoda sterilizacije etilen oksidom, ETO. Za pojednostosti o postupku sterilizacije, kontaktirajte I.C. Medical, Inc.

Proizvod nije sterilan:

Proizvod koji „Nije sterilan” označen je na pakiranju simbolom Nije sterilno.

I.C. Medical predviđa da nesterilne proizvode namijenjene za korištenje u sterilnim okruženjima dodatno obrade naši kupci, uključujući dodatno pakiranje i/ili sterilizaciju, sukladno njihovim utvrđenim postupcima. Ovi se proizvodi steriliziraju samo etilen oksidom jer I.C. Medical ne smatra druge metode sterilizacije I.C. važećima i oni mogu oštetiti proizvod, što može uzrokovati pogrešno funkcioniranje uređaja i/ili ozljede pacijenta.

Ovaj uređaj nije ocijenjen za ponovnu obradu ili ponovnu sterilizaciju. Ponovna obrada i/ili ponovna sterilizacija može oštetiti uređaj, nakon čega će ostati neupotrebljiv i/ili može dovesti do kvara uređaja, što bi moglo rezultirati bolešću pacijenta, ozljedom ili smrtnim ishodom.

PAKIRANJE:

1. Prilikom vađenja proizvoda iz pakiranja koristite aseptične tehnike.
2. Ovaj proizvod koristite samo ako pakiranje nije otvoreno ili oštećeno. U takvom slučaju odbacite proizvod!

OZBILJNI NEŽELJENI DOGAĐAJI:

Svaki ozbiljan neželjeni događaj ili nezgoda koja se javila u svezi uređaja ili pribora, mora se prijaviti proizvođaču, I.C. Medical, Inc., na complaints@icmedical.com i Američkoj agenciji za hranu i lijekove FDA. Pored toga, europski kupci također to trebaju prijaviti ovlaštenom zastupniku na adresu navedenu na oznaci ili Uputi za korištenje i nadležnom tijelu u zemlji članici.

HADICE NA ODVÁDZANIE DYMU**Návod na použitie:**

Príslušenstvo na odvádzanie dymu je určené na odstraňovanie dymu vytváraného počas chirurgických zákrokov.

Technická špecifikácia:

Spoločnosť I.C. Medical, Inc. odporúča používať Smoke Tubes so všetkými modelmi odsávačov dymu Crystal Vision® a inými produktmi spoločnosti I.C. Medical.

Podmienky prepravy a skladovania:

Teplotné limity: -18°C až 60°C (0°F až 140°F);

Relatívna vlhkosť: 30 % až 85 %.

VÝSTRAHY:

1. Pred použitím produkt skontrolujte, či nie je poškodený. Ak je tento produkt poškodený, **NEPOUŽÍVAJTE** ho.
2. Chráňte tento produkt pred akoukoľvek formou mechanického poškodenia! **NEVYHADZUJTE! NEPOUŽÍVAJTE** silu! **NEOHÝBAJTE** ho ani neomotávajte okolo produktu!
3. Používajte iba pod dohľadom lekára s licenciou.

UPOZORNENIA:

1. Prečítajte si návod na obsluhu a inštaláciu odsávača dymu.
2. **LEN NA LEKÁRSKY PREDPIS** Federálny zákon obmedzuje predaj tejto pomôcky iba na lekársky predpis alebo na objednávku lekára s licenciou.

POKYNY:

1. Pripojte hadičku k filtru odsávača dymu a ku konektoru násadca.
2. Ak používate dymovody 7/8", pripojte ich k filtru odsávača dymu. Pripojte druhý koniec k príslušenstvu odsávača dymu pomocou akýchkoľvek potrebných adaptérov.
3. Vymeňte a zlikvidujte všetky položky označené „Na jedno použitie“ v súlade s platným protokolom zdravotníckeho zariadenia. **Nečistite, nesterilizujte ani nepoužívajte opakovane.**

Sterilný produkt:

Použitá metóda sterilizácie je ETO. Podrobnosti o procese sterilizácie získate od spoločnosti I.C. Medical, Inc.

Nesterilný produkt:

Nesterilný produkt je na balení označený symbolom „nesterilný“.

Spoločnosť I.C. Medical plánuje, aby nesterilné výrobky na použitie v sterilných prostrediach zákazníci ďalej spracovali, vrátane ďalšieho balenia a/alebo sterilizácie podľa ich vlastných validovaných procesov. Tieto produkt sa má sterilizovať iba etylénoxidom, pretože spoločnosť I.C. Medical iné sterilizačné metódy nepotvrdila a môžu poškodiť produkt, čo by mohlo spôsobiť poruchu pomôcky alebo zranenie pacienta.

Táto pomôcka nebola vyhodnotená na opätovné spracovanie alebo opätovnú sterilizáciu. Opätovné spracovanie a/alebo opätovná sterilizácia môžu pomôcku poškodiť, spôsobiť jej nefunkčnosť a/alebo viesť k poruche pomôcky, čo môže mať za následok chorobné zranenie alebo smrť pacienta.

BALENIE:

1. Pri vyberaní produktu z obalu používajte aseptické techniky.
2. Tento produkt používajte, iba ak obal nebol otvorený alebo poškodený. V takom prípade produkt zahodte!

ZÁVAŽNÉ NEŽIADUCE UDALOSTI:

Všetky závažné nežiaduce udalosti alebo udalosti, ktoré sa vyskytnú v súvislosti so zariadením alebo príslušenstvom, by mali byť hlásené výrobcovi, spoločnosti I.C. Medical, Inc., na adresu complaints@icmedical.com a úradu FDA. Okrem toho majú tiež európski zákazníci podať hlásenie oprávnenému zástupcovi na adrese uvedenej na štítku alebo návode na použitie a príslušnému orgánu v členskom štáte.



ΣΩΛΗΝΕΣ ΚΑΠΝΟΥ

Ενδεικνυόμενη χρήση:

Τα αξεσουάρ εκκενωτή καπνού προορίζονται για την εκκένωση του νεφελώματος καπνού που παράγεται κατά τη διάρκεια χειρουργικών επεμβάσεων.

Τεχνικές Προδιαγραφές:

H I.C. Medical, Inc. συνιστά τη χρήση των Smoke Tubes με όλα τα μοντέλα συσκευών απορρόφησης καπνού Crystal Vision® και με άλλα προϊόντα της I.C. Medical.

Συνθήκες Μεταφοράς και Αποθήκευσης:

Όρια θερμοκρασίας: -18°C έως 60°C (0°F έως 140°F) Όριο σχετικής υγρασίας: 30% έως 85%.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

1. Ελέγξτε το προϊόν για ζημιές πριν τη χρήση. Εάν έχει υποστεί ζημιά, ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.
2. Προστατέψτε αυτό το προϊόν από οποιαδήποτε μορφή μηχανικής βλάβης! Μην το πετάξετε! ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε δύναμη! ΜΗΝ το τσακίζετε ή το τυλίξετε γύρω από το προϊόν!
3. Χρησιμοποιείτε μόνο κάτω από τις οδηγίες αδειούχου ιατρού.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας και εγκατάστασης του Εκκενωτή Καπνού.
2. **RX** Ο ομοσπονδιακός νόμος περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής από ή κατόπιν παραγγελίας αδειούχου γιατρού **ΜΟΝΟ**.

ΟΔΗΓΙΕΣ:

1. Συνδέστε τις σωληνώσεις στο φίλτρο εκκενωτή καπνού και προς στο συνδετικό της χειρολαβής.
2. Εάν χρησιμοποιείτε σωλήνες καπνού 7/8", συνδέστε με το φίλτρο του εκκενωτή καπνού. Συνδέστε το άλλο άκρο με το αξεσουάρ εκκένωσης καπνού, χρησιμοποιώντας τυχόν απαιτούμενους προσαρμογείς.
3. Αντικαταστήστε και απορρίψτε όλα τα αντικείμενα με την ένδειξη "Μίας χρήσης" σύμφωνα με το δικό σας θεσμικό πρωτόκολλο. Μην καθαρίζετε, μην αποστειρώνετε ξανά ή επαναχρησιμοποιείτε.

Αποστειρωμένο προϊόν:

Η μέθοδος αποστείρωσης που χρησιμοποιείται είναι ΕΤΟ. Για λεπτομέρειες σχετικά με τις Διαδικασίες αποστείρωσης, ελάτε σε επαφή με την I.C. Medical, Inc.

Μη αποστειρωμένο προϊόν:

I.C. Medical σκοπεύει τα μη αποστειρωμένα προϊόντα για χρήση σε αποστειρωμένα περιβάλλοντα να έχουν πιο μεγάλη διαδικασία από τους πελάτες μας, συμπεριλαμβανομένης της επιπλέον συσκευασίας ή/και αποστείρωση σύμφωνα με τις δικές τους επικυρωμένες διαδικασίες. Αυτά τα προϊόντα είναι για να αποστειρωθούν με μονοξείδιο του αιθυλενίου, άλλοι μέθοδοι αποστείρωσης δεν έχουν επικυρωθεί από την I.C. Medical και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει δυσλειτουργία σε μια συσκευή ή/και τραυματισμός του ασθενούς. Αυτή η συσκευή δεν έχει Αξιολογηθεί για επανεπεξεργασία ή εκ νέου αποστείρωση. Η επανεπεξεργασία ή/και η εκ νέου αποστείρωση μπορεί να βλάψει τη συσκευή, καθιστώντας την άχρηστη ή/και μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της συσκευής, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε βλάβη του ασθενούς, τραυματισμό ή θάνατο.





ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ:


1. Χρησιμοποιήστε άσηπτες τεχνικές όταν αφαιρείτε το προϊόν από τη συσκευασία.
2. Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν μόνο εάν η συσκευασία του δεν έχει ανοιχτεί ή χαλάσει. Σε αυτή την περίπτωση πετάξτε το προϊόν!





ΣΟΒΑΡΕΣ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ:


Οποιοδήποτε σοβαρό ανεπιθύμητο συμβάν ή περιστατικό που συμβαίνει σε σχέση με τη συσκευή ή το αξεσουάρ πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή, I.C. Medical, Inc., στο resources@icmedical.com και στον FDA. Επιπλέον, οι Ευρωπαϊκοί πελάτες πρέπει επίσης να κάνουν αναφορά στον Εξουσιοδοτημένο Εκπρόσωπο στη διεύθυνση που αναφέρεται στην ετικέτα ή στο IFU και στην αρμόδια αρχή στο κράτος μέλος.

Symbols	Languages	Translations	Languages	Translations
	English (en)	Manufacturer	Romanian (ro)	Producător
	German (de)	Hersteller	Portuguese (pt)	Fabricante
	Dutch (nl)	Fabrikant	Italian (it)	Produttore
	Danish (da)	Producent	Turkish (tr)	Üretici
	Finnish (fi)	Valmistaja	Slovenian (sl)	Proizvajalec
	Norwegian (no)	Produsent	Czech (cs)	Výrobce
	Swedish(sv)	Tillverkare	Croatian (hr)	Proizvođač
	Russian (ru)	Производитель	Slovak (sk)	Výrobca
	French (fr)	Fabricant	Greek (gr)	Κατασκευαστής
	Spanish (es)	Fabricante		
EU REP	English (en)	EU Representation	Romanian (ro)	Reprezentanță UE
	German (de)	EU-Vertretung	Portuguese (pt)	Representação na UE
	Dutch (nl)	Vertegenwoordigin g in de EU	Italian (it)	Rappresentanza UE
	Danish (da)	EU-repræsentation	Turkish (tr)	AB Temsilciligi
	Finnish (fi)	EU-edustus	Slovenian (sl)	Predstavnstvo EU
	Norwegian (no)	EU-representasjon	Czech (cs)	Zastoupení v EU
	Swedish(sv)	EU-representation	Croatian (hr)	Predstavništvo za EU
	Russian (ru)	Представительство ЕС	Slovak (sk)	Zastúpenie v EÚ
	French (fr)	Représentation UE	Greek (gr)	Αντιπροσωπεία στην ΕΕ
	Spanish (es)	Representación en la UE		
UK REP	English (en)	UK Representation	Romanian (ro)	Reprezentanță Regatul Unit
	German (de)	UK-Vertretung	Portuguese (pt)	Representação no Reino Unido
	Dutch (nl)	Vertegenwoordigin g in het VK	Italian (it)	Rappresentanza Regno Unito
	Danish (da)	UK-repræsentation	Turkish (tr)	İngiltere Temsilciligi
	Finnish (fi)	UK edustus	Slovenian (sl)	Predstavnstvo Združenega kraljestva
	Norwegian (no)	Storbritannia- representasjon	Czech (cs)	Zastoupení ve Spojeném království
	Swedish(sv)	Storbritanniens representation	Croatian (hr)	Predstavništvo za Ujedinjeno Kraljevstvo
	Russian (ru)	Представительство Великобритании	Slovak (sk)	Zastúpenie v Spojenom kráľovstve
	French (fr)	Représentation Royaume-Uni	Greek (gr)	Αντιπροσωπεία στο Ηνωμένο Βασίλειο
	Spanish (es)	Representación en el Reino Unido		
MD	English (en)	Medical Device	Romanian (ro)	Dispozitiv Medical
	German (de)	Medizinprodukt	Portuguese (pt)	Dispositivo médico
	Dutch (nl)	Medisch hulpmiddel	Italian (it)	Dispositivo medico
	Danish (da)	Medicinsk udstyr	Turkish (tr)	Tıbbi cihaz
	Finnish (fi)	Lääkinnällinen laite	Slovenian (sl)	Medicinski pripomoček
	Norwegian (no)	Medisinsk utstyr	Czech (cs)	Zdravotnický prostředek
	Swedish(sv)	Medicinteknisk anordning	Croatian (hr)	Medicinski proizvod
	Russian (ru)	Медицинское изделие	Slovak (sk)	Zdravotnícka pomôcka
	French (fr)	Dispositif médical	Greek (gr)	Ιατροτεχνολογικό

Symbols	Languages	Translations	Languages	Translations
				πρόϊόν
	Spanish (es)	Producto sanitario		
	English (en)	Do not re-use	Romanian (ro)	Nu reutilizare
	German (de)	Nicht Wiederverwendung	Portuguese (pt)	Não reutilização
	Dutch (nl)	Niet doen hergebruik	Italian (it)	Attenzione
	Danish (da)	Må ikke genbruge	Turkish (tr)	Yaramaz yeniden kullanmak
	Finnish (fi)	Älä uudelleenkäyttö	Slovenian (sl)	Ne ponovna uporaba
	Norwegian (no)	Ikke bruke om igjen	Czech (cs)	Nedělej opětovné použití
	Swedish (sv)	Gör inte återanvändning	Croatian (hr)	Ne ponovna upotreba
	Russian (ru)	Не повторное использование	Slovak (sk)	Nerobte opätovné použitie
	French (fr)	Ne pas réutilisation	Greek (gr)	Μη επαναχρησιμοποίηση
	Spanish (es)	No reutilizar		
	English (en)	Caution	Romanian (ro)	Atenție
	German (de)	Vorsicht	Portuguese (pt)	Atenção
	Dutch (nl)	Voorzichtigheid	Italian (it)	Attenzione
	Danish (da)	Forsigtighed	Turkish (tr)	Dikkat
	Finnish (fi)	Varoitus	Slovenian (sl)	Pozor
	Norwegian (no)	Forsiktighet	Czech (cs)	Varování
	Swedish (sv)	Försiktighet	Croatian (hr)	Oprez
	Russian (ru)	Внимание	Slovak (sk)	Upozomenie
	French (fr)	Avertissement	Greek (gr)	Προσοχή
	Spanish (es)	Precaución		
	English (en)	Temperature limit	Romanian (ro)	Limită de temperatură
	German (de)	Temperaturgrenze	Portuguese (pt)	Limite de temperatura
	Dutch (nl)	Temperatuurlimiet	Italian (it)	Limiti di Temperatura
	Danish (da)	Temperaturgrænse	Turkish (tr)	Sıcaklık sınırı
	Finnish (fi)	Lämpötilaraja	Slovenian (sl)	Omejitev temperature
	Norwegian (no)	Temperaturgrense	Czech (cs)	Teplotní limit
	Swedish (sv)	Temperaturgräns	Croatian (hr)	Temperaturno ograničenje
	Russian (ru)	Ограничение температуре	Slovak (sk)	Teplotný limit
	French (fr)	Limite de température	Greek (gr)	Όριο θερμοκρασίας
	Spanish (es)	Limite de temperatura		
	English (en)	Humidity limitation	Romanian (ro)	Limită de umiditate
	German (de)	Feuchtebegrenzung	Portuguese (pt)	Limitação de humidade
	Dutch (nl)	Vochtigheidsbeperking	Italian (it)	Limiti d'Umidità
	Danish (da)	Fugtighedsbegrænsning	Turkish (tr)	Nem sınırlaması
	Finnish (fi)	Kosteusrajoitus	Slovenian (sl)	Omejitev vlažnosti




Symbols	Languages	Translations	Languages	Translations
	Norwegian (no)	Fuktighetsbegrensning	Czech (cs)	Limit vlhkosti
	Swedish (sv)	Fuktighetsbegränsning	Croatian (hr)	Ograničenje vlažnosti
	Russian (ru)	Ограничение влажности	Slovak (sk)	Limit vlhkosti
	French (fr)	Limitation d'humidité	Greek (gr)	Όρια υγρασίας
	Spanish (es)	Limitación de humedad		
R_xOnly	English (en)	Prescription Only	Romanian (ro)	Numai pe bază de prescripție medicală
	German (de)	Verschreibungspflichtig	Portuguese (pt)	S Sujeito a receita médica
	Dutch (nl)	Alleen op recept	Italian (it)	Solo dietro prescrizione medica
	Danish (da)	Kun receptpligtig	Turkish (tr)	Sadece Reçeteyle Satilir
	Finnish (fi)	Vain reseptillä	Slovenian (sl)	Samo na recept
	Norwegian (no)	Kun reseptbelagt	Czech (cs)	Pouze na lékařský předpis
	Swedish (sv)	Endast receptbelagt	Croatian (hr)	Samo na recept
	Russian (ru)	Только по рецепту врача	Slovak (sk)	Len na lekársk predpis
	French (fr)	Sur ordonnance uniquement	Greek (gr)	Μόνο με συνταγή
Spanish (es)	Solo por prescripción médica			
	English (en)	Not manufactured using natural rubber latex	Romanian (ro)	Na kerdo kotar o naturalno gumijako latekso
	German (de)	Nicht aus Naturkautschuklate x hergestellt	Portuguese (pt)	Não fabricado com látex de borracha natural
	Dutch (nl)	Niet vervaardigd met behulp van natuurlijk rubberlatex	Italian (it)	Non prodotto con lattice di gomma naturale
	Danish (da)	Ikke fremstillet med naturgummilætex	Turkish (tr)	Doğal kauçuk lateks kullanılarak üretilmemiştir
	Finnish (fi)	Ei valmistettu luonnonkumilæteksi sta	Slovenian (sl)	Ni izdelano iz naravnega kavčukovega lateksa
	Norwegian (no)	Ikke produsert med naturgummilæteks	Czech (cs)	Nevyrobí se z přírodního kaučukového latexu
	Swedish (sv)	Inte tillverkad med naturgummilætex	Croatian (hr)	Nije proizvedeno od prirodnog gumenog lateksa
	Russian (ru)	При производстве не используется натуральный латекс.	Slovak (sk)	Nie je vyrobené z prírodného kaučukového latexu
	French (fr)	Non fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel	Greek (gr)	Δεν κατασκευάζεται με φυσικό καουτσούκ λάτεξ

Symbols	Languages	Translations	Languages	Translations
	Spanish (es)	No fabricado con látex de caucho natural.		
STERILE PRODUCT				
	English (en)	CE Mark	Romanian (ro)	Macaj CE
	German (de)	CE-Kennzeichen	Portuguese (pt)	Marca CE
	Dutch (nl)	CE-markering	Italian (it)	Marchio CE
	Danish (da)	CE-mærkning	Turkish (tr)	CE İşareti
	Finnish (fi)	CE-merkintä	Slovenian (sl)	Oznaka CE
	Norwegian (no)	CE-merke	Czech (cs)	Označení CE
	Swedish (sv)	CE-märkning	Croatian (hr)	Oznaka CE
	Russian (ru)	Маркировка CE	Slovak (sk)	Značka CE
	French (fr)	Marquage CE	Greek (gr)	Σήμωση CE
Spanish (es)	Marcado CE			
	English (en)	UK Mark	Romanian (ro)	Macaj UK
	German (de)	UK-Kennzeichen	Portuguese (pt)	Marca UK
	Dutch (nl)	UK-markering	Italian (it)	Marchio UK
	Danish (da)	UK-mærkning	Turkish (tr)	UK İşareti
	Finnish (fi)	UK-merkintä	Slovenian (sl)	Oznaka UK
	Norwegian (no)	UK-merke	Czech (cz)	Označení UK
	Swedish (sv)	UK-märkning	Croatian (hr)	Oznaka UK
	Russian (ru)	Маркировка UK	Slovak (sk)	Značka UK
	French (fr)	Marquage UK	Greek (gr)	Σήμωση UK
Spanish (es)	Marcado UK			
	English (en)	Do not resterilize	Romanian (ro)	Nu resterilizați
	German (de)	Nicht resterilisieren	Portuguese (pt)	Não reesterilizar
	Dutch (nl)	Niet opnieuw steriliseren	Italian (it)	Non risterilizzare
	Danish (da)	Må ikke resteriliseres	Turkish (tr)	Tekrar sterilize etmeyin
	Finnish (fi)	Ei saa steriloida uudelleen	Slovenian (sl)	Ne sterilizirajte ponovno.
	Norwegian (no)	Ikke steriliser på nytt	Czech (cs)	Nesterilizovat znovu.
	Swedish (sv)	Får inte omsteriliseras	Croatian (hr)	Ne sterilizirati ponovno
	Russian (ru)	Не стерилизовать повторно.	Slovak (sk)	Nesterilizujte opakovane.
	French (fr)	Ne pas restériliser	Greek (gr)	Μην επαναποστειρόνετε
	Spanish (es)	No reesterilizar		
	English (en)	Do not use if package is damaged	Romanian (ro)	Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat
	German (de)	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist	Portuguese (pt)	Não utilize se a embalagem estiver danificada
	Dutch (nl)	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is	Italian (it)	Non utilizzare se la confezione è danneggiata
	Danish (da)	Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget	Turkish (tr)	Paket hasarlıysa kullanmayın

Symbols	Languages	Translations	Languages	Translations
	Finnish (fi)	Älä käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut	Slovenian (sl)	Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana
	Norwegian (no)	Ikke bruk hvis emballasjen er skadet	Czech (cs)	Nepoužívejte, pokud je obal poškozený
	Swedish (sv)	Använd inte om förpackningen är skadad	Croatian (hr)	Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno
	Russian (ru)	Не использовать, если упаковка повреждена.	Slovak (sk)	Nepoužívajte, ak je obal poškodený
	French (fr)	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	Greek (gr)	Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη
	Spanish (es)	No utilizar si el paquete está dañado.		
	English (en)	Sterilized using ethylene oxide Single sterile barrier system with protective packaging inside	Romanian (ro)	Sterilizat cu oxid de etilenă Sistem unic de barieră sterilă cu ambalaj de protecție în interior
	German (de)	Sterilisiert mit Ethylenoxid Einzelnes steriles Barriersystem mit Schutzverpackung innen	Portuguese (pt)	Esterilizado com óxido de etileno Sistema de barreira estéril única com embalagem protetora interna
	Dutch (nl)	Gesteriliseerd met ethylenoxide	Italian (it)	Sterilizzato con ossido di etilene Sistema barriera sterile singolo con confezione protettiva interna
	Danish (da)	Steriliseret med ethylenoxid Enkelt steril barrieresystem med beskyttende emballage indeni	Turkish (tr)	Etilen oksit kullanılarak sterilize edilmiştir Koruyucu ambalaj içeren tekli steril bariyer sistemi
	Finnish (fi)	Steriloitu etyleenioksidilla Yksittäinen steriili estejärjestelmä, jossa suojapakkaus sisällä	Slovenian (sl)	Sterilizirano z etilen oksidom Enoten sterilen pregradni sistem z zaščitno embalažo znotraj
	Norwegian (no)	Sterilisert med etylenoksid Enkelt steril barrieresystem med beskyttende emballasje inni	Czech (cs)	Sterilizované ethylenoxidem Jednotlivý sterilní bariérový systém s ochranným obalem uvnitř
	Swedish (sv)	Steriliserad med etylenoxid Enkelt sterilt barriärsystem med	Croatian (hr)	Sterilizirano etilen oksidom Jedinstveni sterilni barijerni sustav s

Symbols	Languages	Translations	Languages	Translations
		skyddande förpackning inuti		unutarnjim zaštitnim pakiranjem
	Russian (ru)	Стерилизовано оксидом этилена Одноразовая стерильная барьерная система с внутренней защитной упаковкой	Slovak (sk)	Sterilizované etylénoxidom Jednotný sterilný bariérový systém s ochranným obalom vo vnútri
	French (fr)	Stérilisé à l'oxyde d'éthylène Système de barrière stérile unique avec emballage protecteur à l'intérieur	Greek (gr)	Αποστειρωμένο με οξείδιο του αιθυλενίου Μοναδικό αποστειρωμένο σύστημα φραγμού με προστατευτική συσκευασία εσωτερικά
	Spanish (es)	Esterilizado con óxido de etileno Sistema de barrera estéril única con envase protector en el interior		

NON-STERILE PRODUCT

	English (en)	CE Mark	Romanian (ro)	Macaj CE
	German (de)	CE-Kennzeichen	Portuguese (pt)	Marca CE
	Dutch (nl)	CE-markering	Italian (it)	Marchio CE
	Danish (da)	CE-mærkning	Turkish (tr)	CE İşareti
	Finnish (fi)	CE-merkintä	Slovenian (sl)	Oznaka CE
	Norwegian (no)	CE-merke	Czech (cs)	Označení CE
	Swedish (sv)	CE-märkning	Croatian (hr)	Oznaka CE
	Russian (ru)	Маркировка CE	Slovak (sk)	Značka CE
	French (fr)	Marquage CE	Greek (gr)	Σήμανση CE
Spanish (es)	Marcado CE			
	English (en)	UK Mark	Romanian (ro)	Macaj UK
	German (de)	UK-Kennzeichen	Portuguese (pt)	Marca UK
	Dutch (nl)	UK-markering	Italian (it)	Marchio UK
	Danish (da)	UK-mærkning	Turkish (tr)	UK İşareti
	Finnish (fi)	UK-merkintä	Slovenian (sl)	Oznaka UK
	Norwegian (no)	UK-merke	Czech (cs)	Označení UK
	Swedish (sv)	UK-märkning	Croatian (hr)	Oznaka UK
	Russian (ru)	Маркировка UK	Slovak (sk)	Značka UK
	French (fr)	Marquage UK	Greek (gr)	Σήμανση UK
Spanish (es)	Marcado UK			
	English (en)	Nonsterile	Romanian (ro)	nesteril
	German (de)	unsteril	Portuguese (pt)	não estéril
	Dutch (nl)	niet-steriel	Italian (it)	non sterile
	Danish (da)	ikke-steril	Turkish (tr)	steril olmayan
	Finnish (fi)	ei-steriili	Slovenian (sl)	nesterilno
	Norwegian (no)	ikke-steril	Czech (cs)	nesterilní
	Swedish (sv)	icke-steril	Croatian (hr)	nesterilno
	Russian (ru)	нестерильный	Slovak (sk)	nesterilné
	French (fr)	non stérile	Greek (gr)	μη αποστειρωμένο
Spanish (es)	no estéril			